



News English

02

战胜新闻英语词汇

社会健康娱乐篇

黄瑜汎一著 罗竹君一译
Dennis Le Boeuf / 景黎明一审定

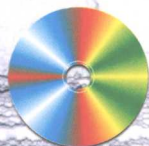
News Vocabulary

Reserve

STYLE • BUSINESS • SPORTS • WEEKEND

.....A20 TelevisionC6-7
.....B7-9 ComicsC9-11

TV Sports
Stocks



MP3

世界图书出版公司

News
English

02

战胜新闻英语词汇

社会健康娱乐篇

黄瑜汎一著 罗竹君一译
Dennis Le Boeuf / 景黎明一审订

News Vocabulary

E • BUSINESS • SPORTS • WEEKEND

.....A20
.....B7-9

TelevisionC6-7
ComicsC9-11

TV Sports
Stocks



MP3

世界图书出版公司

西安 北京 广州 上海

图书在版编目(CIP)数据

战胜新闻英语词汇. 社会健康娱乐篇/黄瑜汎著;罗竹君译. —西安:世界图书出版西安公司, 2008.3

ISBN 978 - 7 - 5062 - 9432 - 4

I. 战… II. ①黄…②罗… III. ①新闻—英语—词汇
IV. H313

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 036088 号

本书原由寂天文化事业有限公司以书名
《战胜新闻英语词汇——社会健康娱乐篇》出版
©2007 by Cosmos Culture Ltd.
经由原出版公司授权世界图书出版西安公司
在中国大陆地区以中英文字出版发行

战胜新闻英语词汇——社会健康娱乐篇

著 者 黄瑜汎

译 者 罗竹君

责任编辑 陈宇彤

出版发行 世界图书出版西安公司

地 址 西安市北大街 85 号

邮 编 710003

电 话 029 - 87214941 87233647(市场营销部)
029 - 87232980(总编室)

传 真 029 - 87279675

经 销 全国各地新华书店

印 刷 陕西新世纪印刷厂

开 本 880 × 1230 1/32

印 张 11.75

字 数 280 千字

版 次 2008 年 3 月第 1 版 2008 年 3 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978 - 7 - 5062 - 9432 - 4

定 价 24.00 元(本书配 1 张 MP3)

☆如有印装错误,请寄回本公司更换☆

前言



学习一种语言其实也是在学习其文化，而学习新文化最好的方式之一便是阅读当地的新闻。

或许你学英文已经学了好几年，但每当阅读英语新闻的时候，还是难以理解内容，这不是因为你的英文不够好，而是因为你在学校里通常学不到新闻的专业用语。

在许多国家，特别是所谓的“已开发国家”，新闻出版在人们的生活中扮演很重要的角色，除了付费的报纸，也能免费阅读报纸，例如社区或地区新闻。这些报纸为人们的生活带来各种不同的资讯，从日常生活的饮食、购物、交通、娱乐、住宿到稍微严肃的政治宣传和全球经济等话题，简而言之，借由英语新闻的阅读，我们不仅能学到实用的英文，也可以认识周遭世界发生的一切。

别被新闻英语给吓到了，它是让你进入世界的通行证。透过新闻英语的学习，我们能够更深刻更广泛地认识这种语言。

为了让读者轻松地认识新闻英语，本书依照不同的主题分类，在每个主题下有三则精心挑选的新闻，相关的词汇接续在后，并依类型分组，希望读者能更轻易地学会新闻英语的专业词汇、享受学习的过程。每一单元的最后，则有习题让读者演练，复习重要及常用单词。

我非常希望读者在阅读本书后会发现新闻英语并不如想象的困难，并且让这样的学习成为增进英语能力的好方法。好好享受阅读新闻英语的过程，希望本书对你有所帮助！

本书的新闻主要摘录自网络，有些则来自杂志和报纸，资料来源详列如下。

杂志 The Economist

报纸 The Wall Street Journal

网络

1. ABC News: <http://abcnews.go.com/>
2. BBC: <http://www.bbc.co.uk/>
3. Chicago Sun Times: <http://www.suntimes.com/index.html>
4. CNN: <http://www.edition.cnn.com/>
5. Contra Costa Times:
<http://www.contracostatimes.com/mld/cctimes/>
6. Detroit Free Press:
<http://www.freep.com/apps/pbcs.dll/frontpage>
7. International Herald Tribune: <http://www.ihf.com/>
8. Los Angeles Times: <http://www.latimes.com/>
9. Philadelphia Daily News: <http://www.philly.com/mld/philly/>
10. Reuters: <http://today.reuters.com/news/home.aspx>
11. Taipei Times: <http://www.taipeitimes.com/News/>
12. Taiwan News:
http://www.etaiwannews.com/etn/index_en.php
13. The Associated Press: <http://www.ap.org/>
14. The Dallas Morning News: <http://www.dallasnews.com/>
15. The Kansas City Star.
<http://www.kansascity.com/mld/kansascity/>
16. The Independent: <http://www.independent.co.uk/>

17. The Philadelphia Inquirer:
<http://www.philly.com/mld/inquirer/>
18. The Seattle Times:
<http://seattletimes.nwsources.com/html/home/>
19. The Times: <http://www.timesonline.co.uk/tol/global/>
20. The Washington Times: <http://www.washtimes.com/>
21. USA Today: <http://www.usatoday.com/>

黄瑜汎
于加拿大温哥华

本书结构

新闻英语的专有词汇不少,新闻的内容更是无所不包,如何能在短时间内掌握正确的方向,甚至清楚看懂报章杂志的新闻,从基础的词汇着手绝对是最有效的学习方法。

本套书共有二册,依新闻的属性分类,分为《政治财经外交篇》以及《社会健康娱乐篇》,完整收录8500个报章及网络新闻常用单词,全面学习新闻重点。

1. 新闻节录 & 重点词汇详解: 针对每一单元主题选取适当的新闻重点,在学习新闻英语的同时也更深入了解世界的动态;主题新闻当中出现的重要词汇及短语,都以中英文说明其定义及相关背景,以便理解摘录的新闻重点。

Word News

01
Disk 1

1. Detroit Free Press | Internet

A man who held a truck driver **hostage** for more than four hours **surrendered** to police late Sunday after they **fired tear gas** into the **cab** of the 18-wheeler as it sat disabled by gunfire on the side of Interstate 20.

一名男子挟持货车司机超过四小时,在警方以枪火击溃大货车,迫使其停靠 20 号公路旁,并朝驾驶室发射催泪瓦斯后,于周日晚间弃械投降。

hostage

[ˈhɑːstɪdʒ]

surrender

[sə'rendər]

fire

[faɪə]

(n.) someone who is seized or held by an enemy for the fulfillment of a condition 人质

(v.) to abandon oneself entirely

投降

(v.) to cause a weapon to shoot bullets, arrows or missiles 发射

2. 分类严谨的新闻词汇: 统整每一单元里的衍生词和相关短语、惯用语, 群组学习效果更佳。


05
Disk 1

51. search [sɜːrtʃ] (v.) 搜索; 搜寻
 ▶ **search operation** 搜救活动

52. beef up 加强; 改进

53. wrap up 完成(任务)结束(讨论)

54. missing [ˈmɪsɪŋ] (a.) 失踪的; 下落不明的
 ▶ **presumed dead** 据推断已经死亡
 ▶ **not immediately available** 目前下落不明


救援行动

55. disastrous area 灾区

56. rescue worker/rescuer 搜救、救难人员
 ▶ **life saver/ life guard** 救生员
 ▶ **lifeboat** [ˈlaɪfbɔʊt] 救生艇
 ▶ **life jacket** 救生衣

3. 深度习题演练: 练习往往是学习效果的最佳评量, 本书每一单元皆有模拟练习, 让读者在背诵单词之后测验成果、学习如何使用学过的单词, 更助于英语实力的精进。

Exercise



① People have raised millions of dollars for the tsunami _____ effort in South East Asia.

a) survive b) drift
 c) relief d) rescue

② Only five passengers were able to _____ the airplane crash.

a) survivor b) survival
 c) survive d) surviving

目 录

Part 1 Society | 社 会

 Unit 1 Accidents 意外	2
Unit 2 Transportation 交通	12
Unit 3 Customs 风俗	27
Unit 4 Religion 宗教	42

Part 2 Education | 教 育

Unit 5 Educational System 教育制度	60
Unit 6 Educational Institutions 教育机构	68

Part 3 Health and Medicine I | 健康与医学 I

Unit 7 Health 健康	78
Unit 8 Foods 食品	89
Unit 9 Nutriments 营养品	99
Unit 10 Smoking 吸烟	106
Unit 11 Medical Systems 医疗制度	112
 Unit 12 Medical Professionals 医疗人员	118
Unit 13 Treatments 医疗	125
Unit 14 Medications 药物	138
Unit 15 Bioethics 生命伦理	146

Part 4 Health and Medicine II | 健康与医学 II

Unit 16 Bodies & Diseases 身体与疾病	158
Unit 17 Injury & Allergy 外伤与过敏	172
Unit 18 Epidemics & Poisoning 传染病与中毒	179
Unit 19 Cancer & AIDS 癌症与艾滋病	187
Unit 20 Stress and Mental Problems 压力与精神性疾病	194
Unit 21 Transplants and Body Organs 器官移植	203

Part 5 Nature and Technology | 自然与科技

Unit 22 Geography 地理	210
Unit 23 Climate & Weather 气象	218
Unit 24 Environmental Issues 环境议题	226
Unit 25 Natural Disasters 自然灾害	236
 Unit 26 Space 宇宙	244
Unit 27 Technology 科技	252

Part 6 Leisure and Sports | 休闲与运动

Unit 28 Media 媒体	264
Unit 29 Entertainment 娱乐	282
Unit 30 Show Business 娱乐圈	295
Unit 31 Tourism 观光	314
Unit 32 Fitness 健身	328
Unit 33 Sports 运动	337
Unit 34 Events & Records 项目与纪录	352

Answer Key	361
------------------	-----

Part

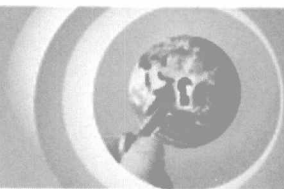
1

Society

社会

Unit 1

Accidents 意外



World News

01
Disk 1

1. Detroit Free Press | Internet

A man who held a truck driver **hostage** for more than four hours **surrendered** to police late Sunday after they **fired** **tear gas** into the **cab** of the 18-wheeler as it sat disabled by gunfire on the side of **Interstate** 20.

一名男子挟持货车司机超过四小时，在警方以枪火击溃大货车，迫使其停靠 20 号公路旁，并朝驾驶座发射催泪瓦斯后，于周日晚间弃械投降。

- ▶ **hostage** [ˈhɔːstɪdʒ] (n.) someone who is seized or held by an enemy for the fulfillment of a condition 人质
- ▶ **surrender** [səˈrendər] (v.) to abandon oneself entirely 投降
- ▶ **fire** [faɪə] (v.) to cause a weapon to shoot bullets, arrows or missiles 发射
- ▶ **tear gas** (n.) gas that causes severe irritation to the eyes, usually used by some police and armed force to force crowds to disperse 催泪瓦斯
- ▶ **cab** [kæb] (n.) the separate front part of a large vehicle, such as a truck, bus or train, in which the driver sits 驾驶室
- ▶ **interstate** [ˈɪntərsteɪt] (n.) a fast wide road which goes between states and connects important cities in the United States 州际公路

2. BBC | Internet

Nine people have been taken to hospital after a train **derailed** following a **landslip** near Inverness.

火车于伊凡尼斯附近出轨,紧接着遇到落石,九名伤者被送往医院。

derail

[ˌdiː'reɪl]

(v.) if a train derailed, it comes off the railway tracks. 出轨

landslip

[ˈlændslɪp]

(n.) a mass of rock and earth moving suddenly and quickly down a steep slope
落石; 山崩

3. The Associated Press | Internet

The owner of a cargo ship that was **crippled** when it **listed** almost completely on its side said on Wednesday that the problem occurred when its **ballast** tank was **adjusted** in the open seas of the North Pacific.

受损严重几乎完全往侧边倾倒的货船其主人于周三表示,事故在航行北太平洋时调节压载舱的时候发生。

cripple

[ˈkrɪpəl]

(v.) to cause serious and disabling damage to a machine 使受损

list

[lɪst]

(v.) to lean to one side, usually because of damage.
(船)倾斜

ballast

[ˈbæləst]

(n.) heavy material such as sand, stone, iron, or lead that is placed at the bottom of a ship to improve its stability 压舱物

adjust

[ə'dʒʌst]

(v.) to alter or move something slightly in order to make it more correct, effective, or suitable 调整; 调节

unit 1

Accidents

意外

Vocabulary



1. **traffic accident** 交通事故
 - ▶ **car accident** 车祸
2. **collide** [kə'laid] (v.) 碰撞; 相撞
 - ▶ **collision** [kə'lɪʒən] (n.) 碰撞; 相撞
 - ▶ **collide head-on to ...** 迎面碰撞
 - ▶ **head-on collision** 正面碰撞、相撞
3. **traffic violation** 违反交通规则
 - ▶ **be caught speeding** 因超速而被逮捕
 - ▶ **unlicensed driving** 无照驾驶
 - ▶ **drunk driving/drink driving (U.K.)** 酒醉驾车
 - ▶ **driving under the influence** 酒后驾车(简称DUI)
 - ▶ **driving while intoxicated** 酒醉驾车(简称DWI)
 - ▶ **reckless driving** 危险驾驶
 - ▶ **parking violation/illegal parking** 违规停车
 - ▶ **hit-and-run** 肇事逃逸
 - ▶ **run a red light** 闯红灯
 - ▶ **walk for a red light/jaywalk** (行人)闯红灯
 - ▶ **minor offense** 轻微罪行
 - ▶ **the Road Traffic Law** 道路交通安全法
 - ▶ **drive off** 偷窃汽油(在加油站加油后不付款即驾车离去)
 - ▶ **driving license** 驾驶执照
 - ▶ **be in the driving seat/be in the driver's seat**
坐在驾驶座
4. **derail** [ˌdi:'reɪl] (v.) (列车等的)出轨
 - ▶ **derailment** [ˌdi:'reɪlmənt] (n.) (列车等的)出轨
5. **negligence** ['neglɪdʒəns] (n.) 疏忽; 粗心

- ▶ **neglect** [nɪ'glekt] (v.) 忽视;疏忽
- ▶ **neglectful** [nɪ'glektfəl] (a.) 不注意的;疏忽的
- ▶ **professional negligence resulting in death**
业务过失致死

6. **ignore** [ɪg'nɔ:r] (v.) 忽视;轻忽
- ▶ **ignorant** ['ɪgnərənt] (a.) 愚昧的;无知的
 - ▶ **ignorance** ['ɪgnərəns] (n.) 不知



7. **crash** [kræʃ] (v.) 坠毁;撞坏 (n.) 相撞;(飞机的)坠毁
- ▶ **crash-land** (n.) 机身着陆;紧急降落
 - ▶ **plane crash** 飞机失事
8. **go down** 坠落
9. **plunge into ...** 跳入;投入
10. **impact** ['ɪmpækt] (n.) 冲突;冲击 (v.) 冲击;碰撞
- ▶ **on impact** 在冲击之下
11. **visibility** [ˌvɪzɪ'bɪlɪti] (n.) 能见度;视程
- ▶ **visible** ['vɪzɪbəl] (a.) 可见的;看得见的
 - ▶ **invisible** [ɪn'vɪzɪbəl] (a.) 看不见的;无形的
 - ▶ **low visibility** 能见度低
 - ▶ **visibly** ['vɪzɪbli] (adv.) 明显地;可见地
 - ▶ **blur** [blɜ:r] (v.) 使模糊不清;使朦胧
(n.) 模糊;模糊不清的事物
 - ▶ **blurred** [blɜ:rd] (a.) 模糊难辨的
 - ▶ **blurry** [blɜ:ri] (a.) 模糊的;脏污的
12. **control** [kən'trəʊl] (n.) (v.) 控制;支配
- ▶ **lose control of ...** 失去控制
 - ▶ **under one's control** 在……控制之下
 - ▶ **beyond one's control** 无法控制
13. **stall** [stɔ:l] (n.) (飞机的)失速

14. **descend** [dr'send] (v.) 下降

▶ **descent** [dr'sent] (n.) 下降; 下倾

15. **spiral** ['spairəl] (v.) 盘旋降落 (a.) 螺旋的; 盘旋的
(n.) 盘旋; 螺旋形

16. **spin** [spin] (v.) 旋转 (n.) (飞机的) 盘旋下降

▶ **tailspin** ['teɪl,spin] (n.) (飞机) 尾旋

17. **cause** [kɔ:z] (n.) 原因; 起因 (v.) 引起

▶ **the leading cause** 主要原因

▶ **pilot error** 人为操纵失误

▶ **electrical fault** 电路系统故障

▶ **metal corrosion** 金属腐蚀

▶ **metal fatigue** 金属疲劳

▶ **static electricity** 静电



The 1984 Controlled Impact
Demonstration of Boeing 720 aircraft

18. **malfunction** [mæl'fʌŋkʃən] (n.) 机能不全; 故障 (v.) 故障

▶ **engine failure** 引擎故障

19. **remains/wreckage/debris** [rɪ'meɪns] ['rekɪdʒ] [də'bri:]
(n.) 遗体; 残骸

▶ **voice recorder/voice recording device** 座舱通话记录器



20. **roll** [roul] (v.) 摇摆; 摇晃 (n.) (船只、身体等) 摇摆; 摇晃

21. **list** [lɪst] (v.) 倾斜 (n.) (船身等的) 倾斜

22. **run aground** 搁浅; 船(触礁)

23. **capsize** ['kæpsaɪz] (v.) 倾覆; 翻船

24. **sink** [sɪŋk] (n.) (船等) 下沉

25. **leak** [li:k] (v.) 漏; 渗 (n.) (水的) 漏出

▶ **oil spill/oil leaking/oil leakage/oil slick** 油轮漏油

26. **shipwreck** ['ʃɪprek] (n.) 海难; 沉船 (v.) 发生海难; 沉船

▶ **suffer shipwreck** 遭遇沉船

27. **salvage** ['sælviɪdʒ] (n.) 海难救助; 被救船舶(货物、人员等)
(v.) 沉船打捞



Fire extinguisher



28. **fire** [faɪr] (n.) 火灾
 ▶ **set fire** 纵火
 ▶ **fire extinguisher** 灭火器
 29. **conflagration** [ˌkɒnfləˈɡreɪʃən] (n.) 大火; 火灾
 30. **flame** [fleɪm] (n.) 火焰; 火舌 (v.) 燃烧
 ▶ **burn with flame** 火焰熊熊燃烧
 ▶ **burst into flames** 火势大作

31. **blaze** [bleɪz] (n.) 火焰; 火灾 (v.) 燃烧
 32. **burn down** 完全烧毁
 33. **char** [tʃaɪr] (v.) 把……烧成炭; 烧焦
 ▶ **explode in flames** 爆炸后起火燃烧
 34. **extinguish/put out** (v.) 熄灭
 ▶ **extinction** [ɪkˈstɪŋkʃən] (n.) 熄灭; 扑灭
 ▶ **extinct** [ɪkˈstɪŋkt] (a.) 熄灭了的
 35. **contain** [kənˈteɪn] (v.) 控制; 遏制
 ▶ **containment** [kənˈteɪnmənt] (n.) 封锁; 围堵; 阻遏
 36. **firefighter** [ˈfaɪəˌfaɪtər] (n.) 消防队员
 37. **fume** [fju:m] (n.) (有害、浓烈或难闻的) 烟 (v.) 冒出(烟等)
 ▶ **toxic fume** 有毒的烟
 38. **inhale** [ɪnˈheɪl] (v.) 吸入(气体)
 ▶ **inhalation** [ˌɪnhəˈleɪʃən] (n.) 吸入
 ▶ **inhale smoke** 吸入烟
 ▶ **die of smoke inhalation** 遭浓烟呛死
 39. **exhale** [eksˈheɪl] (v.) 呼出
 ▶ **exhalation** [ˌekʃəˈleɪʃən] (n.) 呼出
 40. **black out** 熄灯; 停电
 ▶ **blackout/power failure/power outage** (v.) 熄灯; 停电
 ▶ **lose power** 停电
 41. **stampede** [stæmˈpi:d] (v.) 使惊逃; 使溃散; 使乱拥